

- 5 -

EUR PLAC'H A ZAVAZ BEURE MAD

Eur plac'h a za-vaz beu-re mad e-vit la -
 kat he c'hoef er-vad. Tra la la la la ra la la ra lamp tra la
 la la la la ra la.

Eur plac'h a zavaz
beure mad

Eur plac'h a zavaz beure ma
 Evit lakât he c'hoef avad.

REFRAIN

Tra la la la la ra la la ra lamp
 Tra la la la la la ra la.

He mamm a lavare d'ez
 — « O Doue, koantan plac'h eo c'houi ! » —

— « Petra dal d'in-me bean koant
 Pa nan hellan ket kaout ma c'hoant » —

— « Tewet, ma merc'h, na houlet ket ;
 'Benn eur bla c'han vehet dimêt » —

— « Eur bla 'zo hir da skuilh dero,
 Rag 'benn eur bla me vo maro ».

« Rag'benn eur bla me vo maro ;
 Dimet neuze neb a garo ».

« Pa vin-me marv hag interest,
 Laket ma be kreiz ar vered »,

« Laket ma be kreiz ar vered
 Hag e-war-n-an pewar boket.

« Pewar boked, peder rozen,
 Diou a vo ru ha diou 'vo gwenn ».

Une jeune fille se leva
de bon matin

Une jeune fille se leva de bon matin
 Pour mettre sa coiffe avec soin.

DISKAN

Tra la la, etc...

Sa mère lui disait
 — « Dieu, quelle jolie fille vous êtes ! » —

— Que me sert-il d'être jolie
 Puisque je ne puis obtenir celui que j'aime ? » —

— « Voulez-vous vous taire, ma fille ;
 Dans un an vous serez mariée » —

— « Un an est bien long pour verser des larmes,
 Car dans un an je serai morte ».

« Car dans un an je serai morte ;
 Se marie alors qui voudra ».

« Quand je serai morte et enterrée,
 Mettez ma tombe au milieu du cimetière ».

Mettez ma tombe au milieu du cimetière
 Et sur elle quatre fleurs.

Quatre fleurs, quatre roses,
 Deux seront rouges, deux seront blanches.

« Ar gler yaouank, pa dremenfont,
Pob a *bater* a lavarfont »,

« Pob a *bater*, pob a *ave*
'Vit ar plac'h yaouank 'zo aze ». —

—o—

Ar c'hloarek yaouank 'lavare,
Dre ar vered pa dremene :

— « Setu aze be eur plac'h koant
A zo marvet gant keun d'he c'hoant,

« A zo marvet gant keun d'he c'hoant,
Gant keun d'eur miliner yaouank »,

« Gant keun d'eur miliner yaouank,
Deuz a goste gueren (?) Guengamp ». —

Ar plac'h yaouank a lavare
Diwar bordik he be neve :

— « Kloarek yaouank ket en ho c'hent,
Rag me a zo brema 'vel kent ». —

« Kloarek yaouank et en ho tro
Ha lest an hini 'zo maro ». —

« Les jeunes clercs, lorsqu'ils passeront,
Diront chacun un *Pater*, »

« Chacun un *Pater* et un *Ave*
Pour la jeune fille qui est là ». —

—o—

Le jeune clerc disait,
Lorsqu'il passait par le cimetière :

— « Voilà la tombe d'une jolie jeune fille
Qui est morte d'un chagrin d'amour »,

« Qui est morte d'un chagrin d'amour,
Du chagrin d'un jeune meunier ». —

« Du chagrin d'un jeune meunier
Du côté de la rivière (?) de Guingamp ». —

Et la jeune fille de dire
Du bord de sa tombe fraîche :

— « Jeune clerc, allez votre chemin,
Car je suis maintenant comme autrefois »,

« Jeune clerc, allez vous en
Et laissez celle qui est morte ». —